

## Editors' Preface

*andererseits* was always meant to be different, out of the mainstream—in a word, “anders.” We hope to have found our niche in presenting work across the academic and professional spectrum, ranging from undergraduate research to that of senior scholars; in offering a wide variety of genres, ranging from creative writing, to peer-reviewed research, to review essays and occasional pieces; and finally, by drawing upon an editorial team that is a model of vertical integration. From production, to content, to mode of access (online as well as traditional hard-copy), we aim to complement rather than replicate those more established German Studies publication venues.

We have earned our self-appellation as a yearbook of transatlantic German Studies by virtue not only of our cooperation across three universities (Université du Luxembourg, Universität Duisburg-Essen, and Duke University) and two continents; nor merely by the fact that we feature numerous contributors from both sides of the Atlantic. While harmonious collaboration characterizes our common enterprise, in this issue we are happy to include a review essay that overtly thematizes the US-German divide: Jochen Vogt's discussion of Ulrich Herbert's *Geschichte Deutschlands im 20. Jahrhundert* offers a gentle critique of US German Studies as frequently lacking in sufficient historical awareness when it comes to periods other than the years 1933-45. The editors welcome this kind of discussion and wish to encourage and expand upon it. We envision a future forum section, for example, in which colleagues from both sides of the Atlantic air differences regarding the respective practice of German Studies or *Germanistik*. Our transatlantic mission must also make room for dissent.

We are pleased to feature in this issue two author-centered sections, one on Reinhard Jirgl, and another on Barbara Honigmann. Jirgl, recipient of the 2010 Büchner-Preis, was poet-in-residence at the Universität Duisburg-Essen in fall 2012. Honigmann was writer-in-residence at Duke University during the month of February, 2013. The interview with Honigmann included here was conducted by students from a Carolina-Duke graduate seminar on contemporary literature. The focus on contemporary, living authors in the context of broader cultural and political concerns is an enduring interest of this journal.

This is the first issue of *andererseits* in which Jochen Vogt does not appear on the masthead as senior editor. We miss him in that role very much. He was the founding editor of this journal (cum online platform), and it is

frankly difficult to contemplate this project without his wit, patience, and gentle but nonetheless firm editorial hand. Finding our way without him at the helm has not been an easy task. Our only consolation is that he will remain with us as a regular contributor to the Reviews/Rezensionen section.

Beginning with this issue, the senior editorial board has been expanded and now includes Georg Mein (Professor of German & Comparative Literature, and Dean of the Humanities at the Université du Luxembourg), Professor Rolf Parr (Professor of German Literature and Media Studies at the Universität Duisburg-Essen), and William Donahue (Professor of German Studies, Jewish Studies, and Program in Literature, Duke University). We hope that this tripartite structure will lend the journal a durability and diversity that will serve us well as we move forward to future issues.

*andererseits* is both an open-source/online publication as well as a handsomely produced hardcopy journal. At Duke Libraries, which publishes the former, we extend our deepest gratitude to Paolo Mangiafico, Heidi Madden, and Kevin Smith. Their guidance—on matters of copyright, permissions, layout, digital access, etc.—has been crucial.

In Germany, the editorial team consists of Katharina Graef and Anne Schünemann, who focused their energies on the Reinhard Jirgl section. Both have been remarkably generous in their expenditure of time and talent on this issue.

The editor-in-chief of this issue is the redoubtable Claire Scott, ably and very kindly assisted by Christian Straubhaar (peer reviewed articles); Heidi Hart (creative writing); Patrick Lang (Barbara Honigmann section); Hillary Conkey (Academic Notes); Richard (Tres) Lambert (undergraduate research); Matthew Hambro (web design); and Steffen Kaupp (copy editing and formatting). The entire U.S.-based team is comprised of advanced graduate students in the Carolina-Duke Graduate Program in German Studies. They took on considerable editorial duties over and above a demanding course load, teaching, and their own research. But no one more so than Claire Scott, whose tenacious leadership prevailed—even in the face of the unintentionally dilatory habits of the senior editors.

W.C.D., Durham, USA  
G.M., Luxembourg City, Luxembourg  
R.P., Essen, Deutschland

June 2015